

ՎԵՃԱՓԱՌ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻՆ ՆԱՄԱԿԸ

«Ամբար»-ի 13 Մտրս թիւէն թարգմանելով կը ներկայացնենք մեր ընթերցողներուն Վեճափառ Կաթողիկոսին մէկ կարեւոր նամակը՝ ուղղուած Սուրբոյ Իսլամներու կրօնապետին:

ԱՌ ՇԵՑԻՍ ՊԵՏՐԵՏՏԻՆ ԷԼ ՀԻՒՍՆԻ

Պողոտներէ զձեզ մտերմարար եւ կը ինքրինք Առնոյն իր պահէ ձեր պատուական կեանքը:

Որ յիշենք միշտ այն մարդասիրական զգացումները, զոր ցոյց տուած էք: Հովաթի ցաւագին դէպքիւ առթիւ, մեր հայ ցաւակներուն: արդէն իր ժամանակին մեր շնորհակալութիւնը յայտնէր էինք ձեզի, ու միշտ ալ պիտի պահենք այդ յիշատակը: Հայերը իր հայր մը կը նկատեն ձեր բարձր անձնաւորութիւնը, եւ այսօր շատ զգածուած են հայերը՝ լսելով որ իսլամները թիւրիմացութիւն մ'ունին իրենց հանդէպ վերջին դէպքին հետեւանքով:

Պապահովցնեմ զձեզ որ հայերը չունին երբեք օ եւ էք քաղաքական նպատակներ այս երկրին մէջ: անոնք ո՛ր է չարիք չեն բարձար իսլամներուն, այլ ընդհակառակն կը փափաքին ապրիլ տնոց հետ խաղաղութեամբ եւ բարեկամօրէն: Ու ինչո՞ւ այս աշխատ չըլլայ: հայերը կ'զգան սրտեղծուն մէջ թէ տեղական ժողովուրդին՝ իսլամ թէ քրիստոնէայ անխտիր, բարօրութիւնը՝ իրենց ալ բարօրութիւնն կը բերէ, այս բանը շատ անգամ երկրորդուած է:

Մեծ պատերազմին երբ հայերը տարագիր, աքսորուած էին իրենց հայրենիքէն, տեղացիները զիրենք հիւրընկալեցին: Վարձեալ այս անգամ ալ հիւրընկալեցին զիրենք Վիլիկիոյ պարպումէն յետոյ: Իսկ հիմա ալ ընդունեցաք զմեզ իրեւ տեղական հպատակներ: Հայերը բնաւ ապերախ չեն, չեն մոռնար արար իսլամներէն զոսո՞ք ասպնջականութիւնն: Ուրիշ կողմանէ մենք, հոգեւոր պետերս եւ ամբողջ կղերը, չպիտի ուշանանք հասկնելու բոլոր հայոց՝ որ յարգեն երկրին օրէնքները, ու պահեն ամենալաւ յարաբերութիւն իրենց իսլամ եղբայրներուն հետ: Մանաւանդ իրենց հանցուցիցք որ երբեք չմիջամտեն տեղացոց գործերուն:

Եթէ մէկ քանի հայեր զինուորագրուած են բանակին մէջ, ուր ըսել չէ թէ մենք զրկած ենք զիրենք զինուորագրուելու: անոնց զինուորագրութիւնը անօթութեան երեսէն եղած է: ու եթէ այդ կամաւորներէն ոմանք պատահաբար գործեր են չարիքներ որ իրենց վերադրուեցաւ, մենք շատ զոհ պիտի մնանք՝ եթէ իմանանք որ անոնք խտիր պատժուեր են, մենք ալ բոլորովին զրուածք ու խիստ ցաւ կ'զգանք այդ տեսակ արարքներէ:

Անշուշտ, տէր, դուք համաձայն էք մեզի հետ թէ այդ արարքներու համար կարելի եւ արդար չէ պատասխանատու բռնել հոգեւոր պետերը, ու բոլոր հայ ժողովուրդը՝ այր, կին ու աղայ: Որովհետեւ արդարութիւնը չի նեղեր օր պատժուի անմեղը՝ յանցաւորին տեղ:

Որ փափաքէինք անձամբ այցելել ձեզի Վաճախոսի մէջ, որ տեւի մանրամասն տեղեկութիւններ կարենայինք հաղորդել ձեզի հայոց վրայօք: սակայն 80 տարեկան ենք ու առողջութիւնն չի ներեր ճամբորդութեան յոշնութիւններու ենթարկուիլ: Այս պատճառով կը փութանք նամակով աղաչելու ձեզի՝ որ բարեհաճիք պաշտպանել մեր հայ զաւակները, ու հանդարտեցնել մեր իսլամ եղբայրներուն մտքերը, եւ նորոգել բարեկամութիւնն ու վստահութիւնը իսլամներուն եւ քրիստոնէաներու միջեւ: Այս բարի արարքը պիտի աւելնայ ձեր նախորդ շատ մը արարքներուն վրայ: Ու մենք իբր հոգեւոր պետ հայ ժողովուրդին կը մղղթենք որ Աստուածտայ խաղաղութիւն այս երկրին, եւ երկարէ ձեր պատուական կեանքը:

Պէրուք

(Ստր.) ՍԱՀԱԿ Բ. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՀԱՅՈՑ

ԱՆՊԱՏԿԱՌ ԱՄԲՈՒՎԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ամսոյս 14ին «Ժողովուրդային Տուն»ին մէջ խօսեցաւ Պ. Շահան Նաթալի: Պ. բանախօսը ճազար անգամ լաւ պիտի ընէր եթէ իր թուականը ցրթները չբացնաւ պատիւը ընծայէր: Պէրուքաբան ժողովուրդին, ու ամէն բանէ առաջանդառնութիւն կը պահանջէ:

Յարգելի բանախօսը, իր անհնարաւոր բովանդակ տեսողութեան՝ կատարած, ժամանակ ցաւաւորութիւնը կը ժայթեցնէր ամէն կողմ: Ան չէր փառաւէր ինքզինքն «անկրօն» նշանակել, եւ անպատեհութիւն լուսանքներ կը տեղադրէր: Ան չէր փառաւէր ինքզինքն «անկրօն» նշանակել, եւ անպատեհութիւն լուսանքներ կը տեղադրէր:

Հոգեւորի նուիրուածներուն մէջ օգնութեան աղկալու միջոցն արեւելիկ թուաւորականի մը բովանդակ:

դակ ցած հոգեւորները ճաշապարակել տուանց ամենալաւ այդ խմբաւ ունայնամիտ, ժողովուրդը նեղագիտութեան եղբայրասպան կուրի կը հրաւիրէր:

Ճամարսութիւններն ու իրականութիւնները խեղաթիւրելու ունամարսութիւնը պարփակող շարահիս սինթոզը, Հայաստանի գանձէն գողցուած գումարները սպառել վերջ իր ցոյի կեանքին վերջաւորութիւնը նամարելով, նեղագիտութեան կը սինթ հանգստի ու շուայի կեանքի կայաններ որոնել: Ի զուր...

Ուրախ ենք յայտարարելու Ռուս կողմէ թէ Պ. բանախօսին հանդուրժեանք վնասակար խօսքեր ժողովուրդին կողմէն պիտեմք լսուած է: Եւ հաստատուած է նոյնպէս թէ «Ժողովուրդի Տուն» ինքնաւորութեան ընդհանրութիւնը:

Եւ զոնկած անձնակազմ վայելչեալու, կողմնակի փաստաթուղթեանց տեղի տալու համար:

Ազգովին միանալու, ի մի հաւաքուելու, մեր անձնական գաղափարները, եսական համոզումները զոնկելով իրարու գործակցելու եւ զիրար հասկնալու, մենք ու պիտի կը ճանչնալու, արժանի պատիւն ու յարգը տալու գործին մէջ միշտ թերացած, ձախողած ենք:

Ցաւալի՜ տեսարան, արգասաւելի վիճակ:

Մեր բերնին մէջ լեզուն հիանալի ճկունութիւն մ'ունի ազգասիրութեան օգնելի օճեր շաղկապելու եւ ազգային օգին պերճաթուղթեան բացատրելու համար: բայց մեր գործելակերպը շատ տարբեր, մեր կեանքը գործնականին մէջ ճիշդ անոր հակառակն զիրք մը կը բռնէ: տեսականին մէջ փափար օրինակներ կը հանդիսանան: Իսկ գործնականին մէջ օչնչ, անարժէք եւ անպէտ:

Պօզոս Առաքեալ Հոգին Սուրբի ազգացութեամբ բարձրաձայն կը քարոզէ: «Հաւատաւ տաւնք գործող մեռեալ են:» Հաւատաւ բայց չի գործադրել, խօսել, բայց չի կատարել, ոչ չի նշ, արժէք մը, բնիսն մը չեն ներկայացնել:

Իսլամ ազգային օգին, կարծեմ թէ մեզմէ օճեմ ազգային օգին տարբեր եւ սեւալ ըմբռնած են: անոնք ազգային օգին օճեմն կուտան ազգայնաւորութիւնը՝ կրօնի անտարբերութիւնը, յաւակնութիւն, անպարկեշտ եւ ազատ սիրոյ ըմբռնումները: Ո՛հ, ինչ տարբերակ, թշուառոյ մտայնութիւն: օրքան ազգասիր իտիւնակներս:

Ազգային օգին կը կայանայ տեւալին գաւառաբնակութեան, կրօնական կրթութեան եւ ազգասիրական հարազատ զգացումներու իւրացումին մէջ: Ազգային օգին ունեցող մէկը կը սիրէ իր ազգը: անոր պատիւն ամէն բանէ վեր կը դառնայ: անոր շուն ու իրաւունքը ամէն տեղ կը պաշտպանէ: կրօնական հաւատալիքն ու ազգային աւանդութիւնները սերտօրէն կը պաշտէ: Եկեղեցական եւ քրիստոնէական պատմութեան մեծ կարեւորութիւն կ'ընծայէ: Խօսեմութեամբ եւ տար յար եւ նման ուրիշ բարոյական առաքելութիւններով օճեմաւոր իր ազգին, ընտանիքին, զաւակներուն բարի օրինակ կը հանգիստանայ: Ան այժմ այսքան:

Վստահ ենք թէ մօտօրեկապա՞ն կի ի բարի կամքի տէր ազգայիններ շատ լաւ կ'ըմբռնեն մեր այս շարժառիւթն ու զոնկելով իրենց անհատական զոնկը իրենց անհատական զոնկը: Այս միայն կը բաւէ մեր տարած աշխատութեան վարձատրուած ըլլալն ապացուցանելու համար:

ՅՈՒՆԱՆԷՍ ՇԻՇՄԱՆԵԱՆ

ԴԱՄԱՍԿՈՍԵՆ ՊԵՏՐՈՒԹ

ՃԱՄԱՐՈՒԹԵԱՆ ՍԸ ԱՌԹԻԻ

(Խորհրդաւորութիւններ)

Ճամբու նոթեր չէ որ պիտի տամ ձեզի, այլ այդ ճամբորդութեան առթիւ կրած տպաւորութիւններս կուզեմ ներկայացնել:

Տպաւորութիւն մը որ յաճախ կը բռնէ եւ նման պարագաներու տակ:

Յայտնի կ'ըլլայ այլեւս ճամբորդութիւն մը անխառնօքի է, պատմութիւններ կը տեսնուին, զաղափարի ու սրբի ծանօթներէս հրաշքալի կ'առնեն: Այս քաներօրեայ ճամբուն է որ հրաշքներ կ'առնուին: Եւ վայելչեմունք միայն կուզայ այն օրուն կը կըսեմ թէ երանի անոնք որ ծնած ենք մեզմեկու բախար կուցեցայ: Շատ դառն է օտեղծել չըմբռնակ մը ապա ձեզի զայն ու երթալ դէպի ուրիշ վայրեր: Սա մեր հայկական իրականութեան մէջ իր մասնաւոր տեղն ունի: Այն քան կը պատկերանայ անպատեղ, կը տեսնեմ աւաղէ լեռներ որոնք եւս մը վայրկեան յետոյ փոքրիկ մը կը շարժին դեպի ուրիշ:

տեղեր, առանց ուղեւոր հովին անտարբեր Մենք ալ տեսնուց կը նմանինք, գողթականական տարակեր վեգերնիս ու զուրկ ձեռքերնիս՝ միշտ տեղափոխութիւն, միշտ անկայնութիւն: Երեւակայնութեան երբ գրաւուած էր վերոյիշեալ պատկերով զուրկ վեգերնիս հոս նեղի, ամբողջապէս տեսնուելու համար Մենք իրականը իր բարձր լեռներով: Որոնք օրեւն կը նմանին մեր պաշտելի Մայր Հայրենիքին՝ Հայաստանի: Հենց անխառն է հայ կեանքի իր օտարութիւններով, տեղափոխութիւն չիկայ, այսօր Դամասկոս, վաղը չեմ գիտեր ո՞ւր... ըլլաւ միայն չօնիս, անտեսան ներկայ հիմիդ վրայ բարձրացուր ապագայի չէնք:

Երանի այդպիսիներուն: Նայինք մենք երբ պիտի այդ բախարն արժանանան: (Շար.) Մ. Մ. ՍԷՅԷՐԵԱՆ

ԲԱՑ ՆԱՄԱԿ

Հեբրեւ «Նոր Փիւնիկ», թիւ 70, էջ երկրորդ, սիւնակ երկրորդ, Դամասկոսի Մարագիներու Հայր. Միւրք. վարչութեան Թեմակներուն Պ. Յովնանէն Տիւրքիսեան ստորագրութեամբ ուղղուած երկու հարցումներուն:

Հարցում 1.— Իբր թէ Հայր. Միւրքեան սեպտականութիւնը եղող (55) Օսմանեան ոսկիի եւ կարգ մը ձեռագործ գոյքերու վարչութեան անդամներուն կողմէ իւրացուած ըլլալը եւ այս մասին հարցընող անհատներուն փոխանակ այս կամ ոչ պատասխանելու, հայհոյանքներով վաճառուած ըլլալը:

Հարցում 2.— Յիշեալ Վարձը կամ եւ գոյքերուն այժմ ուր գտնուիլը եւ ի՞նչ նպատակի ծառայելը:

Պատասխան 1.— Պ. Յովնանէն Տիւրքիսեանը քաջ գիտնալով յիշեալ դրամին եւ գոյքերուն իւրացուած ըլլալը, դրամը պանքէր Մուրադգէտի եղբայրքով ի պահ գրուած էր եւ հիմա եւս հոն կը գտնուի: միայն ըստ կարիքի մասնաւոր մաս առնուելով կարօտ հայրենակիցներու բաշխուիլը եւ հիմա եւս մէկ կարեւոր մասին դեռ հոն գտնուիլը ձեռագործ գոյքերը եւս նախկին վարչութեանն առնուած ամբողջութեամբ պատրաստ գտնուիլը, այս մասին ոչ մէկ անհատ հարցում ուղղած եւ հայհոյանքներով վաճառուած է: Պ. Յովնանէն Տիւրքիսեանը Վաճախոս գտնուելով հանդերձ իրականութեան տեղեկ ըլլալու համար վարչութեան անդամներուն ի՞նչու հարցընելով պատասխան առած չէ: Որ ցաւինք որ կարգ մը խառնակիչներու ձեռքը գործիք եղած այսպիսի ամբողջութեամբ ճշմարտութեան հետեւ տեսնուելու հաւաքածոյ յոյուած մը տալու քաջաշուքութիւնը ունեցած է: Միւրքեան միշտ պատրաստ է համարաւորութիւնը եւ հարցնողներու եւս պատասխանելու:

Մարաշ. Հայր. Միւրքեան
Ետնապետ
Ետնադպր
Յ. Տէհէեան Պ. Տ. Վարդիստ
(Մեծ-Բ.)

Եւ իսկ— Վերոյիշեալ հարցումին տեղ կուտանք յարգելու համար մամուլի օրէնքը:

ՄՕՏ ՕՐԵՆՆՆԻ ՄՕՏ ՕՐԵՆՆԻ ՓՆՏՈՆԵՑԷՔ

ԱՄԵՆ ԿՈՂՄ ԵՒ ԱՄԵՆ ՏԵՂ

«ԼԻՐԱՆԱՆ» Ի ԿՈՂՄԵ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒՈՂ

ԵՌԱԴԻՄԱԿ ՄԱՐԴԸ

ԱՆՈՒՆ

Ձգայացուցն եւ պատկերազարդ Մեծ Վեպը ուր ֆիլմի վերածուած եւ ամեն կողմ
մեծ յաջողութիւն գտած է:

Հեղինակ՝ ԱՐԹՅՈՐ ՊԵՐՆԵՏ, Թարգմանիչ՝ Ե. ՔԵՇԻՇԵԱՆ
Այժմէն իսկ կրնաք դիմել, օրը օրին ստանալու համար պրակ առ պրակ

ՏՕՔԹ ՄԻՔԱՅԷԼ ՔԵՇԻՇԵԱՆ

(Վկայեալ Ամերիկեան Համալսարանէն)

ՄԱՍՆԱԳԷՏ—ՎԻՐԱԲՈՅԺ

Կանանց արդանդի, ներքին, աչքի եւ վերնաւոր հիւանդութեանց
Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր իր տան դարմանատան մէջ. ժամը 8-12, 2-5
ՀԱՍՅԷ.— Կուրօ փողոց, Թրամվէի ԸՅԿ. երկու կայան վաւ, իր դարմանատանը:

ԴԵՂԱՐԱՆ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ

Կուրօ փողոց, Տօթ Միւր Բէքեբեանի հրեզ անկիւնը

Վեպազդիւններու պատրաստութիւնը արժան, արագ եւ խզճամբ
կերպով: Վործին մէջ խիստ ուշադրութիւն եւ քսան չորս տարուայ փոր-
ձառական կեանք:

Աղբասաց համար մասնաւոր գեղջ

Թղթակցութեան հասցէ՝ Նամակատուի Թիւ 602. ՊԵՐՆԵՏ

ՀՈԳԵՐՈՒԺԱԿԱՆ

Եւ

ԵԼԵՔՏՐԱ—ՃԱՌԱԳԱՅԹԱՐՈՒԺԱԿԱՆ

ՀԵՍՏԵՏՈՒԹԻՒՆ

ՏՕՔԹ ՄԻՐԱՆ Կ. ՔԵՇԻՇԵԱՆԻ

Առաջին մրցանակ եւ պատկաւոք Փարիզի հոգեբուական վարժարանէն
եւ վկայեալ բարձրագոյն հիւանդանոցներէն:
Նախկին բժշկապետ Մերսիէի Զրան. Զիմ. Բադ. եւ վերնաւոր Հիւանդանոցներուն
Պատու Միջալ Ֆրանսայի Առողջապահական Նախարարութենէն
Անդամ Փարիզի Հոգեբուական, Ելեկտրականութեան, Վերնաւորական
եւ Հոգեբանական գիտութիւններու Միջազգային Ընկերակցութեանց:

Արեւելքի սոյն առաջին եւ միակ հոգեբուական ունի դարմանագիտական
զօրաւոր մէթոդներ (ընէաձական, մաքնիսական, թելադրական, Ֆրէյդիան), ու-
րոնց գործադրութեամբ անբուժելի նկատուած շարք մը ներքին հիւանդութիւն-
ներ, չլային ցաւեր եւ նոպաներ, օրտի անոսկոր եւ արագ արթնանքներ, բարոյա-
կան ախտեր եւ նկարագրի թերութիւններ մեծ յաջողութեամբ կը դարմանուին:
Սոյն մէթոդներու կատարելագործման համար, Տօթ. Միւրան Բէքիշեան երկար
տան կանոնաւոր դասընթացներու հետեւեցաւ Ներսիսյանի մէջ, մասնաւորաբար
Բարիզ եւ Պերլին:

Նկատելով որ հոգեբանութեան կողմէն կայ արդէ զօրաւոր ուժ մը եւ, ար-
դի ելեքարարութիւնը, որ դասական դարմանագիտութիւնը կատարելագոյն
յեղադրած է, Տօթ. Միւրան Բէքիշեան Պերլինի Վերլիս հիւանդանոցին մէջ, մե-
ծանուն Փրօֆ. Նալէլըմիթի քով, Միւնխի մէջ, ինչպէս նաեւ Բարիզի Բիւրի
Բատիմօրական հաստատութեան մէջ, Փրօֆ. Պէքլէրի եւ Լըաու Լըպորի քով
աւսուցանալից ելեքարարութիւնը իր անսակաւ եւ գործնական բազմազան ձիւ-
ղերուն մէջ ու օժանդակ իր հաստատութիւնը Ներսիսյանի մէջ քրիստոնէական գի-
տութեան էն զօրաւոր եւ կատարելագործեալ մեթոդներով:

Ելեքարարականութեամբ կը դարմանուին օրտի, թոքերու, ստամոքսի, աղիք-
ներու հիւանդութիւններ, չլային ցաւեր, հիւնքած բիւմարիզ, ծննդամիջական
գործարաններու հիւն եւ նոր բորբոքումներ, անբուժելի նկատուած հիւն շերտմի-
ջութիւն ու անկարողութիւնը, արդանդանի հիւանդութիւններ, քաղցկեւ, օսկ-
րութեան թիւն եւ սկրային հիւանդութեան, երկար տարիններ ի վեր չի գոցուած վեր-
ջեր եւ Ֆիսթիւլներ, ամէն տեսակ լիւփիւս, մորթի դանդաղ քրոնիք հիւանդու-
թիւններ, նալէպի տարուկը, զէմքի բիւն, մաշի հիւանդութիւններ եւ այլն:

Ելեքարարականութիւնը կ'ապահովէ նաեւ ակարակալ մանուկներու սկրա-
յին եւ մկանային զարգացումը: Թոքաթի զէմ կը գործածուի որպէս զգուցացու-
ցիչ եւ բուժիչ, տեղւոյս համար անձանթ այս մէթոդները Ներսիսյանի մէջ հիւան-
դանոցներու եւ քրիստոնէական մէջ հրաշալի արդիւնքներ կուտան: Գալգոֆորեան
դրութիւնը, զոր ֆրանսական Բժշկակ. Ակադեմիան ընդունեց օգտէ լաւագոյն մի-
ջոյններէն մին թոքաթի դարմանման, Արեւելքի մէջ, առաջին անգամ սոյն հա-
տատութեան մէջ սկսած է գործադրուիլ:

Տօթ. Միւրան Բէքիշեան ունի նաեւ քիմիաբանական եւ միջոցառանդանա-
կան ախտաւանդ մը ուր կ'ըլլան մէքի, խուրի, արեան, թարախի եւ վերնաւոր
հիւանդ. համար ԻԼԼԵՐԱ Միքրոսոփիկ: Զննութիւններ Այս Լապորաբուարը յատուկ
է միայն իր անձնական հիւանդներուն եւ յանձնուած վարձ եւ վկայեալ Բիւրի
Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր, բացի կիրակիէ 8-12 եւ 3-5 եւ ժամագրու-
թեամբ:

Զորեքարթի օրերը մինչեւ կէսօր— վկայեալ աղբասաններու միայն ձրի,
մուօքի վնասում չիկալ

ՀԱՍՅԷ.— Դամասկոսի փողոց, օրտի վրայ, Հայ Կարօյի կիցեցի մօտ
Միւսավարի մեծ օճեք:

Թղթակցութեան հասցէ.— Փոսթ աւելք թիւ 691 Պերլին:

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Մեր բաժանորդներէն անմիջապէս մինչեւ այժմ չեն վճարած ի.
բենց անցեալ տարուան բաժնէքիները թող հաւնիք ամսական փա-
մանակի մէջ վարձացնել իրենց պատճէրը, հակառակ պարագային
ստիպուած ենք ուրիշ միջոցներու դիմել:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ՏՊԵՐԱՆ ԼԻՐԱՆԱՆ

ՊՈՒՐՃ ՓԼԱՍ ՏԸ ՔԱՆՕՆ

ՓՈՂՈՑ ԻՅԱԼԻ ԹԻԻ 9 ՊԵՐՈՒՅԺ

Պատիւ ունինք յայտնելու յարգոյ հասարակութեան, թէ՛ Հայերէն, Ֆը-
րանսերէն եւ Անգլերէն լաւագոյն տեսակի եւ բոլորովին նոր գրքով, ինչպէս
նաեւ լաւագոյն մեթոդներով կը ստանանք ապարանական ամէն տեսակի գործեր:
Առեւտրական եւ վաճառական. բուրբեր, տեսակներ եւ հաւուցեցուցաններ:
Այցեւորներ, պահարանի եւ բուրբի ամբերներ:
Հաւաքանկան եւ այլ հրաւիրագրեր, ամեն կարգի ռեկլամներ, ազդեր եւ
երջաբերականներ:

Փոքր ու միջալ պրօպերներ, պարբերաբերքեր՝ երեք լեզուաւ:

Շրջաններէն եղած ապագործները կը կատարուին փութով եւ գիրքաժա-
նի պայմաններու տակ: Դիւերու արտակարգ զեղջ ամէն տեսակ աշխատու-
թիւններու համար՝ կատարեալ ճշգրտութեամբ:

Դիւերէք Տպարան Լիւրան Ի. Ե. գոյ պիտի մնաք:

Վարչութիւն

ԿԸ ՓՆՏՈՒՆԻ

Ընկի Խարբերք քաղաքի Ս. Ստեփանոս Թաղէն Օր. Լուսի.
Զարբճան, կը փնտէ իր եղբայրը Ստեփան Պետրոս կամ Զարբճ-
ճեանը, որ տարագրութեան ժամանակ անցած է Զուսաստան եւ անկից
ալ Եւրոպիա, որոն հասցէն է՝

Mr. Stepan Bédrosian 50 So Bridge Morcester Mars U. S. A.

Կը խնդրուի տեղեկացնել իր նաւ հասցէն խմբագրութեան
միջոցաւ կամ ուղղակի հետեւեալ հասցէին՝

Jurof Boulanger o'o Lusie Kewbaoian Bab Idris Beyrouth (Syrie)

Պրն. Մովսէս Արամեան՝ որ այժմ կը բնակի Թրիփոլի (Լուսանկարիչ),
վեց ամիսներ ի վեր իր եղբոր՝ Պրն. Նազուկ Արամեանէն լուր չէ ստացած:
Եղբայր Մարտիկ ըլլալ կը կարծուի: Լուր ունեցողներէն կը խնդրուի որ բարձ-
րաւ Ելեքարարական միջոցաւ իմացնել Պրն. Մովսէս Արամեանին:

Եղբորը հասցէն է.

Mr. Monsieur celebre

47 Rue St. Aspars

Me lum

Seine - et Marne - France

ԴԵՂԱՐԱՆ ՔԱԼԱՄԵԱՆ

ՄԻՆԵՐԸ ՕՐԻՆԵՐԵԼԻ ԴԻՄԵՑ

ՊԱՊ—ԷԼ—ՖԱՐԱՃ (ՀԱԼԷՊ)

Դեղաբանի մէջ կը պատրաստուին դիւրամաշելի գինեղով եւ մեծ իր-
նալով՝ ամեն տեսակ դեղագիր. աղբասներուն մասնաւոր գեղջ. օտարուան
ամեն օրերը բժշկական ծրի քննութիւն՝ անկարողներուն համար, Բաղաբա ծա-
նօր բժշկներուն կողմէ: Կը գտնուի նաեւ միւրապագնական աշխատանոց մը,
ուր ամեն տեսակ քննութիւններ կը կատարուին:

Դիւերէք՝ եւ զոյ պիտի մնաք:

165-16

ՄԻԿԱՐԷԹԻ ՄԵԾ ԳՈՒԾԱՐԱՆ

ՄԵՆՈՒԿԵԼԵՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐ

ՖԵՐԸՆ ՇԸՊԵԼԵ—ՇԵՅԵԱԼ

Կը պատրաստուին ամէն տեսակի լաւագոյն ծխախոտի սիկարէթներ,
կոռարեւալ գէս դիւրամաշելի գինեղով, մեր սիկարէթները կը ծախուին
ամէն կողմ, քէմբերը, շուկայի ծխախոտի վաճառատները:

Միայն ծխեցէք Մանուկեան սիկարէթները, որոնք թէ դիւրա-
մաշելի եւ թէ՛ լաւագոյն են բոլոր Լիւրանեան սիկարէթներուն մէջ:

ԳԼԽԱՐԿ ՆՈՐՈԳՈՂ ԵՒ ՇԻՆՈՂ

ՏԻՄԻԹԻԻ ՆԻՐՈՒ Ե ԼԵՏՏԵՏ

Ըմեն անոնք որոնք զլիարկ շինելու եւ նորոգելու պէտք ունին
թող դիմեն Տիմիթի Նիքօլա Հատատի վաճառատներ, որ կը գտնուի
Կուրօ փողոցին վրայ, ԸՅԿ. Թիւ 589-571 ՊԵՐՈՒՅԺ:

ԿՕՇԿԱԿԱՐ

Ե. ԵՂԵՆԵԼԵՆ ԵՒ Ե. ԳԵՆԵՆԵԼԵՆ ԸՆԿԵՐ

Մեր բացած մեծ աշխատանոցին մէջ, կը պատրաստուին ԱՄԵՆԱ՝
ՆՈՒՐԸ ՈՒ ԱՄԵՆԱՎԵՐՋԻՆ ՄՕՏԱՑՈՎ արանց եւ կանանց յատուկ
կօշիկներ:

Կը բաւէ միայն դիմել, Ձեր իսկ համադրմով հաստատուել հա-
մար մեր վարպետութիւնը ու մեր ձեռքէն ելած գործերու շիքու-
թիւնը, որոնք ամենադժուարահաճներն իսկ կը գոհացնեն:

ՄԱՆՈՒՅԺ.— Մեր աշխատանոցը կը գտնուի Կուրօ փողոց թիւ 154 Բոսնիէ
178-185